Porównanie tłumaczeń Psalmów 42:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlaczego rozpaczasz, moja duszo, I dlaczego drżysz we mnie? Czekaj na Boga, gdyż jeszcze będę Go sławił – Jego zbawienie!\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: Zwycięstwa Jego oblicza MT; Zwycięstwa mego oblicza i mego Boga (l. Mego wybawcę i mego Boga). Przy takim odczycie w. 7 rozpoczynałby się: Moja dusza omdlewa we mnie, zob. w. 12; <x>230 43:5</x>. Zbawieniem mego oblicza (jest) mój Bóg G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 42:12</x>; <x>230 43:5</x> [↑](#footnote-ref-3)